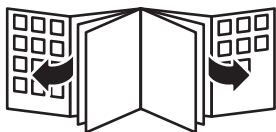


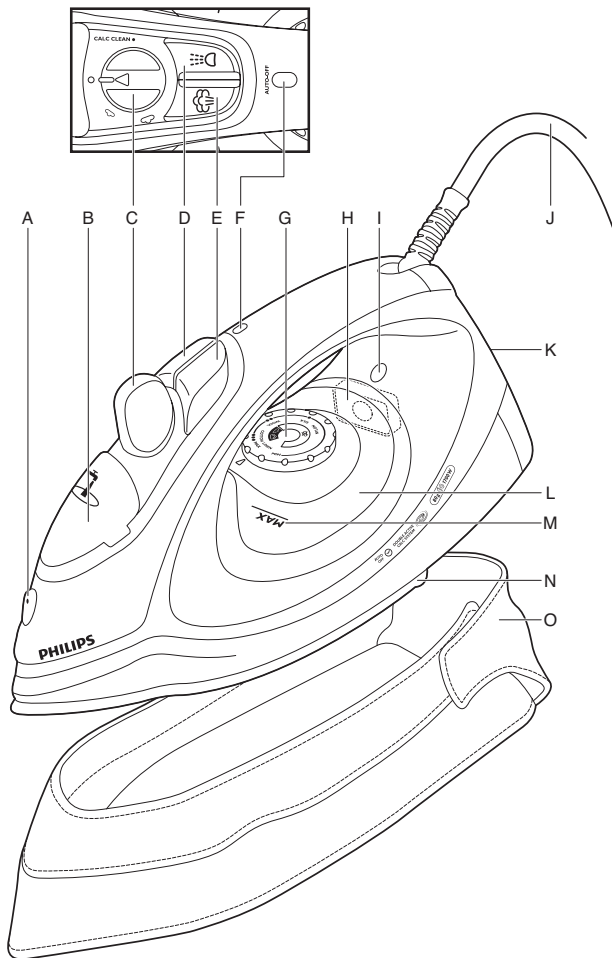
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

GC1900 series



**PHILIPS**









<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>18</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>32</b>
<b>EESTI</b>	<b>44</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>56</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>68</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>80</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>93</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>106</b>
<b>POLSKI</b>	<b>119</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>132</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>144</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>158</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>171</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>183</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>196</b>

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Общее описание (Рис. 1)

- A** Насадка-разбрызгиватель (все модели, кроме GC1903/GC1910)
- B** Крышка наливного отверстия
- C** Парорегулятор
  - ○ = глажение без пара
  - маленькое облачко = минимальная подача пара
  - большое облачко = максимальная подача пара
  - • = удаление накипи
- D** Кнопка включения разбрызгивания  (все модели, кроме GC1903/GC1910)
- E** Кнопка включения функции "Паровой удар"  (все модели, кроме GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- F** Индикатор автоматического отключения (только для моделей GC1990/GC1991)
- G** Дисковый регулятор нагрева
- H** Система очистки от накипи Double-Active Calc (все модели, кроме GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- I** Индикатор нагрева
- J** Сетевой шнур
- K** Заводская бирка
- L** Резервуар
- M** Индикация максимального уровня воды MAX
- N** Подошва
- O** Термостойкий чехол для хранения (только для моделей GC1981/1991)

## Важно!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

**Опасно!**

- Запрещается погружать утюг в воду.

**Предупреждение**

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли, или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.

**Внимание!**

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- По окончании глажения, при очистке прибора, во время заполнения или слива резервуара для воды, а так же оставляя утюг без присмотра даже на короткое время, устанавливайте парорегулятор в положение 0, ставьте утюг в вертикальное положение и отключайте его от электросети.
- Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.

- Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

### **Электромагнитные поля (ЭМП)**

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам в отношении электромагнитных полей (ЭМП). В соответствии с современными научными данными при правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение прибора безопасно.

### **Перед первым использованием**

- 1** Удалите все наклейки и защитные пленки с подошвы утюга.
- 2** Разогрейте утюг до максимальной температуры и несколько минут проводите им по влажной ткани, чтобы удалить с подошвы всё лишнее.

### **Эксплуатация прибора**

#### **Заполнение резервуара для воды**

Данный утюг сконструирован для работы с водопроводной водой. Если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется разбавить её равным количеством дистиллированной воды. Не используйте только дистиллированную воду.

Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

- 1** Выключите прибор и отключите его от электросети.
- 2** Установите парорегулятор в положение **O** (= глажение без пара) (Рис. 2).
- 3** Откройте крышку наливного отверстия (Рис. 3).



- 4** Наклоните утюг и заполните резервуар для воды до максимального уровня (Рис. 4).

*Примечание: Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.*

- 5** Закройте крышку наливного отверстия (должен прозвучать щелчок).

### Выбор температурного режима и режима подачи пара

Тип ткани	Положения регулятора нагрева	Режим подачи пара	Паровой удар (только у определенных моделей)	Разбрызгивание (только у определенных моделей)
Лен	MAX	большое облачко	Да ☞	Да ☞
Хлопок	●●●	большое облачко	Да ☞	Да ☞
Шерсть	●●	маленькое облачко	Нет	Да ☞
Шелк	●	○	Нет	Нет
Синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэфир).	●	○	Нет	Нет

Проверьте рекомендуемую температуру глажения, указанную на ярлыке текстильного изделия.

Если материал изделия неизвестен, определите температуру глажения, прогладив участок, незаметный при носке или использовании изделия.

Изделия, изготовленные из шелка, шерстяных и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. При использовании функции разбрызгивания на изделии возможно появления пятен.

**1** Чтобы выбрать температурный режим, поверните дисковый регулятор нагрева в нужное положение (см. таблицу выше) (Рис. 5).

**2** Поставьте утюг вертикально.

**3** Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.

▶ Загорится индикатор нагрева.

Не устанавливайте парорегулятор в режим подачи пара, если до этого был установлен низкий температурный режим (ниже ●●/“ШЕРСТЬ”) или когда утюг все еще нагревается (пока горит индикатор нагрева). Несоблюдение этого условия приведет к протеканию воды из утюга.

**4** Начинать глажение следует через некоторое время после того, как погаснет индикатор нагрева.

▶ Во время глажения индикатор нагрева будет периодически загораться. Это свидетельствует о том, что утюг нагревается до заданной температуры.

**5** Установите необходимый уровень парообразования. Убедитесь, что уровень парообразования соответствует установленной температуре глажения:

- ○ — глажение без пара (все температурные режимы). (Рис. 2)
- маленькое облачко — минимальная подача пара (температурные режимы ●● и ●●●). (Рис. 6)
- большое облачко — максимальная подача пара (температурные режимы от ●●● до MAX). (Рис. 7)

## Функциональные особенности

### Функция разбрызгивания (только у определенных моделей)

Для увлажнения ткани при глажении с любой температурой нагрева можно использовать функцию разбрызгивания. Это облегчает разглаживание стойких складок.

- 1 Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2 Несколько раз нажмите кнопку разбрызгивателя для увлажнения ткани перед глажением (Рис. 8).

### Функция “Паровой удар” (только у определенных моделей)

Мощный выброс пара для разглаживания особенно непокорных складок.

Функция у “Паровой удар” действует только при установке терморегулятора в положение от ●●● до MAX.

- 1 Нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (Рис. 9).

### Вертикальное отпаривание (только для определенных моделей)

Функцию “Паровой удар” можно также использовать при вертикальном отпаривании. Это особенно удобно при разглаживании стойких складок на висящей одежде, занавесках и т.д.

- 1 Удерживая утюг в вертикальном положении, нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (Рис. 10).

Запрещается направлять струю пара на людей.

### Функция автоматического отключения (только у некоторых моделей)

Благодаря функции автоматического отключения утюг автоматически отключается, если его не перемещали в течение некоторого времени.

- ▶ При срабатывании функции автоматического отключения начинает мигать индикатор автоотключения (Рис. 11).

Возобновление нагрева утюга.

- 1** Поднимите утюг или немного сдвиньте его.
  - ▶ Индикатор автоотключения перестанет мигать.
  - ▶ Если температура подошвы опускается ниже установленной температуры глажения, загорается индикатор нагрева.
- 2** Если желтый индикатор загорается при глажении, продолжайте глажение после его выключения.

*Примечание: Если желтый индикатор не загорается при глажении, значит подошва утюга все еще нагрета до необходимой температуры и утюг готов к использованию.*

## **Очистка и уход**

### **Очистка**

- 1** Установите парорегулятор в положение “О”, отключите утюг от электросети и дайте ему полностью остыть.
- 2** Вылейте остатки воды из резервуара.
- 3** Удалите с подошвы следы накипи и другие вещества влажной тканью с неабразивным (жидким) моющим средством.

Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, оберегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами. Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

- 4** Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.
- 5** Регулярно промывайте резервуар для воды и сливайте воду после промывки (Рис. 12).

## Система очистки от накипи Double-Active Calc (только у определенных моделей)

---

*Примечание: Для поиска моделей, оснащенных системой очистки от накипи Double Active Calc, см. главу “Общее описание”.*

Система очистки от накипи Double-Active Calc System состоит из картриджа для предотвращения образования накипи, расположенного внутри резервуара для воды, и функции очистки от накипи.

- Картридж для предотвращения образования накипи служит для защиты отверстий выхода пара. Картридж функционирует постоянно и не требует замены (Рис. 13).
- Функция очистки от накипи Calc-Clean предназначена для удаления частиц накипи из утюга.

### Очистка от накипи

---

Используйте функцию очистки от накипи один раз в две недели. Если вода в вашей местности очень жесткая (в этом случае при глажении из подошвы утюга выпадают хлопья), функцию очистки от накипи необходимо использовать чаще.

- 1** Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2** Установите парорегулятор в положение **0**.
- 3** Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня.

Не добавляйте в резервуар для воды уксус и другие средства для удаления накипи.

- 4** Установите дисковый регулятор нагрева в положение **MAX** (Рис. 14).
- 5** Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.
- 6** Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.

- 7** Удерживая утюг над раковиной, установите парорегулятор в положение очистки от накипи Calc-Clean \*. (Рис. 15)
- 8** Немного потяните вверх диск парорегулятора и слегка покачайте утюг, пока не закончится вода в резервуаре (Рис. 16).
  - D** Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая хлопья накипи (при наличии).
- 9** После использования функции Calc-Clean, нажимая на парорегулятор, установите его в положения O. (Рис. 17)

*Примечание: Если в выходящей воде остаются частицы накипи, повторите операцию очистки Calc-Clean.*

### **После очистки от накипи**

---

- 1** Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети и дайте утюгу нагреться до высыхания подошвы.
- 2** Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- 3** Осторожно проведите утюгом по куску ненужной ткани, чтобы стереть с подошвы остатки воды.
- 4** Перед тем как поместить утюг в место хранения дайте ему остыть.

### **Очистка стержня парорегулятора**

---

- 1** Извлеките парорегулятор из прибора. (Рис. 18)
- 2** Если стержень покрыт накипью, удалите накипь с помощью уксуса (Рис. 19).

Не сгибайте стержень парорегулятора. Обращайтесь с ним бережно.

- 3** Поместите стержень парорегулятора на место, вставив его точно в центр отверстия и установив небольшой выступ стержня в паз (Рис. 20).
- 4** Установите парорегулятор в положение O.

## Хранение

- 1 Установите парорегулятор в положение “О” и отключите утюг от электросети.
- 2 Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура (Рис. 21).
- 3 Только некоторые модели: поместите утюг в термостойкий чехол для хранения и закрепите его с помощью креплений велькро (Рис. 22).

*Примечание: Если для хранения используется термостойкий чехол для подошвы, нет необходимости ждать пока утюг остынет. Если утюг будет храниться без термостойкого чехла для подошвы, дайте ему остыть.*

## Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 23).

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или обслуживания или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

## Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам использования прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

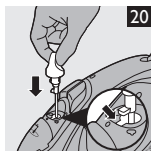
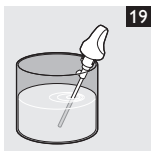
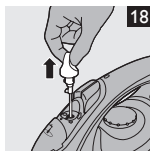
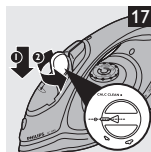
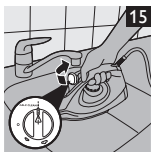
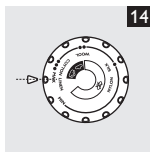
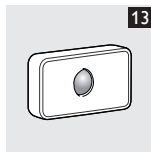
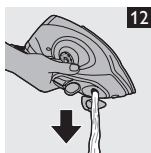
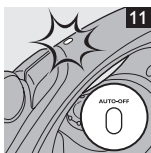
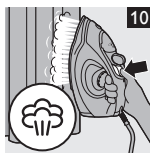
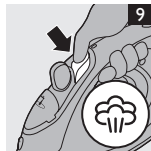
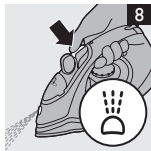
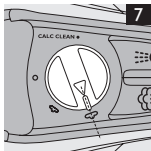
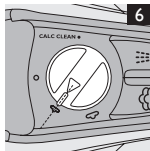
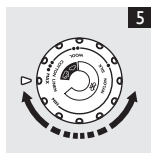
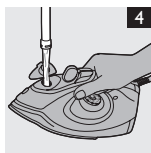
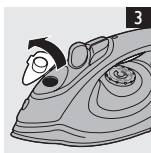
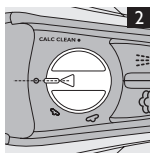
Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг включен в сеть, но подошва холодная.	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Дисковый регулятор нагрева установлен в позицию MIN.	Установите дисковый регулятор нагрева в рекомендуемое положение.
Утюг не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Наполните резервуар водой (см. главу “Эксплуатация прибора”, раздел “Заполнение резервуара для воды”).
	Парорегулятор установлен в положение O.	Установите парорегулятор на маленькое или большое облачко (см. главу “Эксплуатация прибора”, раздел “Выбор температурного режима и режима подачи пара”).
Функция “Паровой удар” (только некоторые модели) работает неправильно.	Функция “Паровой удар” использовалась слишком часто в течение короткого периода времени.	Поставьте утюг в вертикальное положение или продолжите гладить, немного подождите перед включением функции “Паровой удар”.

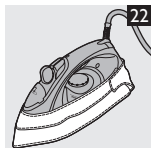


Проблема	Возможная причина	Способы решения
	<p>Утюг недостаточно горячий.</p>	<p>Установите температуру глажения, при которой может использоваться функция “Паровой удар” (от ●●● до MAX). Поставьте утюг в вертикальное положение, перед использованием функции подождите, пока индикатор нагрева не погаснет.</p>
<p>Во время глажения из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь.</p>	<p>Из-за использования жесткой воды внутри подошвы утюга образуется накипь.</p>	<p>Воспользуйтесь один или несколько раз функцией очистки от накипи Calc-Clean (см. главу “Чистка и обслуживание”, раздел “Функция очистки от накипи Calc-Clean”).</p>
<p>На ручке мигает индикатор (только некоторые модели).</p>	<p>Сработала функция автоматического отключения утюга (см. раздел Автоматическое отключение главы Функциональные особенности).</p>	<p>Приподнимите утюг или слегка переместите его, чтобы отменить автоматическое отключение. Индикатор автоматического отключения погаснет.</p>
<p>Во время глажения на ткань попадают капли воды.</p>	<p>Крышка наливного отверстия неправильно закрыта.</p>	<p>Нажмите на крышку до щелчка.</p>

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	Установленная температура недостаточно высока для глажения с паром.	Установите подходящую температуру для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг вертикально и не начинайте глажения, пока не погаснет индикатор нагрева.
	В резервуар вместе с водой был залит дополнительный компонент.	Промойте резервуар для воды и не заливайте в него дополнительные компоненты.
	Только некоторые модели: функция "Паровой удар" использовалась при температуре ниже ●●●.	Установите дисковый регулятор нагрева в положение между ●●● и MAX.
	Только некоторые модели: функция "Паровой удар" использовалась слишком часто в течение короткого периода времени.	Поставьте утюг в вертикальное положение или продолжите гладить, немного подождите перед включением функции "Паровой удар".

Проблема	Возможная причина	Способы решения
<p>После остывания или во время хранения утюга из его подошвы вытекает вода.</p>	<p>Утюг был установлен в горизонтальное положение, а резервуар для воды оставался заполненным.</p>	<p>После использования утюга опорожните резервуар для воды и установите парорегулятор в положение "0". Храните утюг в вертикальном положении.</p>
<p>Во время глажения на одежде появляются мокрые пятна.</p>	<p>Мокрые пятна могли образоваться из-за конденсации пара на гладильной доске.</p>	<p>Чтобы пятна высохли, время от времени проглаживайте их без пара.</p>
	<p>Если намочла обратная сторона гладильной доски, вытрите ее сухой тканью.</p>	<p>Для предотвращения конденсации пара на гладильной доске пользуйтесь доской с проволочной подставкой.</p>







[www.philips.com](http://www.philips.com)



4239.000.7221.1